

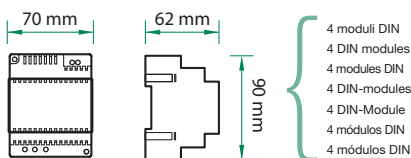
<b>IT</b> MANUALE TECNICO	<b>EN</b> TECHNICAL MANUAL	<b>FR</b> MANUEL TECHNIQUE	<b>NL</b> TECHNISCHE HANDLEIDING	<b>DE</b> TECHNISCHES HANDBUCH
<b>ES</b> MANUAL TÉCNICO	<b>PT</b> MANUAL TÉCNICO	<b>RU</b> ТЕХНИЧЕСКОМУ РУКОВОДСТВУ	<b>TR</b> TEKNIK KILAVUZU	<b>PL</b> INSTRUKCJA TECHNICZNA

## KVU8508 Kit - ViP system



- (IT)** Gli articoli contenuti nel kit sono pre-programmati per consentirne il funzionamento di base senza l'utilizzo del software di programmazione VIP Manager. In particolare tutte le porte di rete (LAN o Wi-Fi) sono pre-programmate in modalità DHCP, **ciò comporta un'attesa di circa 90 s prima che l'impianto sia pronto all'utilizzo.**
- (EN)** The items in the kit are pre-programmed in order to allow their basic functioning without using the VIP Manager programming software. All the network ports (LAN or Wi-Fi) are pre-programmed in DHCP mode, **this implies a 90s wait before the installation is ready for use.**
- (FR)** Les éléments du kit sont pré-programmés pour permettre le fonctionnement de base sans utiliser le Logiciel de programmation VIP Manager. En particulier toutes les portes de réseau (LAN ou Wi-Fi) sont pré-programmées en mode DHCP, **cela implique une attente d'environ 90s avant que l'installation soit prête à l'emploi.**
- (NL)** De binnen en buitenposten zijn voorgeprogrammeerd om de standaard functies te gebruiken zonder deze te programmeren met de ViP Manager software. Alle netwerkaansluitingen (LAN of Wi-Fi) zijn voorgeprogrammeerd in DHCP, **dient men 90 seconden te wachten voordat de installatie klaar is voor gebruik.**
- (DE)** Die Artikel im Kit sind vorprogrammiert um die Basisfunktion ohne Verwendung der ViP Manager Programmierung zu ermöglichen. Alle Netzwerk-Ports (LAN oder Wi-Fi) sind im DHCP Modus vorprogrammiert, **bedeutet dies eine Wartezeit von 90 Sekunden bevor das System bereit zur Nutzung ist.**
- (ES)** Los artículos en el kit están preprogramados para permitir el funcionamiento básico. sin el uso el software de programación VIP Manager. Específicamente, todos los puertos de red (LAN o Wi-Fi) están preprogramados en modo DHCP, **esto implica una espera de aproximadamente 90 segundos antes de que el sistema esté listo para su uso.**
- (PT)** Os itens do kit são pré-programadas para permitir seu funcionamento básico sem usar o software de programação VIP Manager. Todas as portas de rede (LAN ou Wi-Fi) são pré-programadas no modo DHCP, **isto implica uma espera de 90s para que a instalação esteja pronta para utilização.**
- (RU)** Комплект вызывной панели и ответного монитора поставляется предпрограммированным на выполнение простого функционала без необходимости программирования через ПО VIP Manager. Все порты (LAN или Wi-Fi) являются предпрограммированными в DHCP, **подразумевается ожидание 90 сек перед тем, как система будет готова к работе.**
- (TR)** Kitin iç ve dış üniteleri, VIP Manager yazılımı kullanılmadan temel işlevlerinin yerine getirilebilmesi için önceden programlanmıştır. Tüm network portları (Lan veya Wi-Fi) DHCP modunda programlanmıştır, **bu kullanıma hazır olması için kurulumdan önce 90 sn beklemek anlamına gelmektedir.**
- (PL)** Urządzenia wewnętrzne i zewnętrzne wchodzące w skład zestawu są wstępnie zaprogramowane i realizują podstawową funkcjonalność systemu bez konieczności konfiguracji ich przy użyciu programu VIP Manager. Wszystkie porty sieciowe (LAN i Wi-Fi) skonfigurowane są do pracy w trybie DHCP, **system będzie gotowy do użytku po około 90 sekundach.**

### art. 1441B, art. 1456S

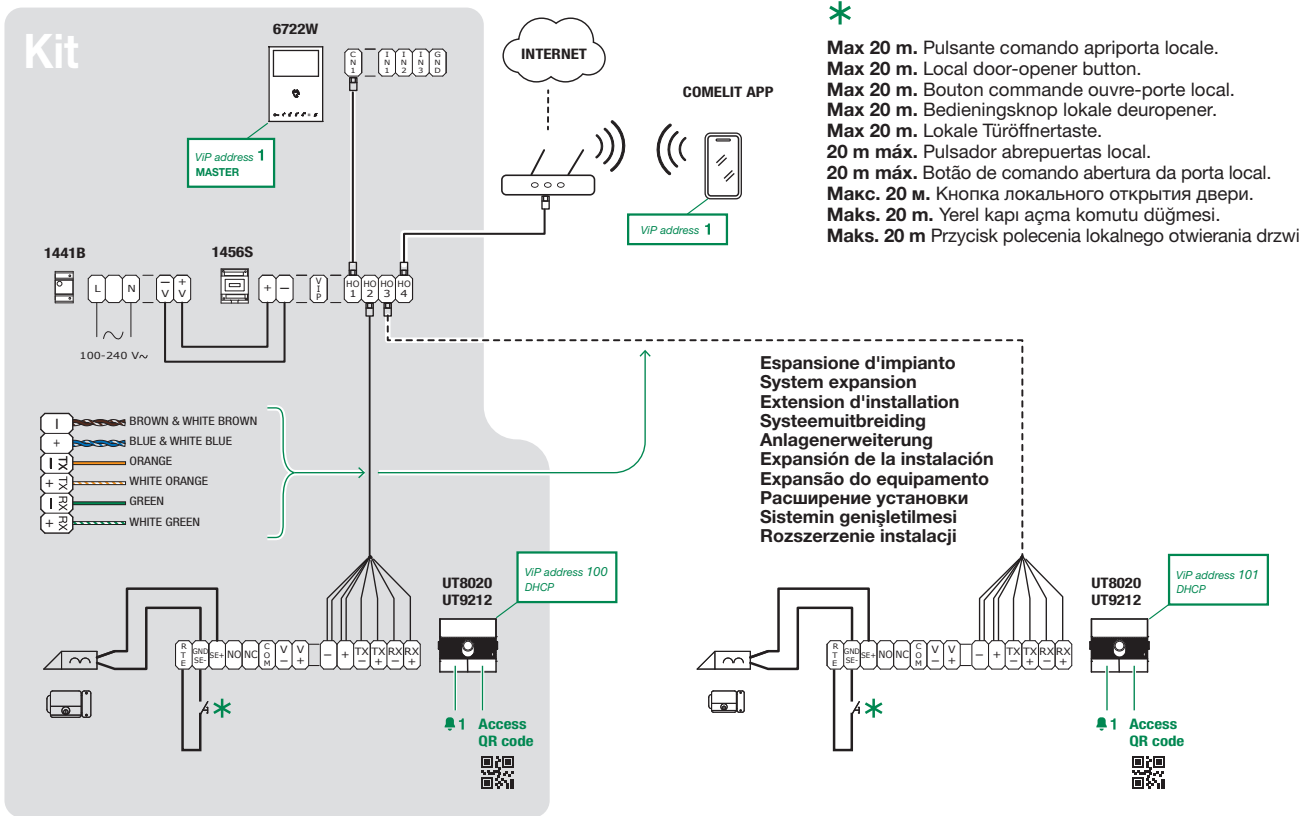


- (IT)** È necessario installare a monte dell'impianto videocitofonico un appropriato interruttore di rete onnipolare con apertura del contatto di almeno 3 mm. Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione. 1441B: Rimettere le protezioni sui morsetti. Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione e di dissipazione del calore.
- (EN)** A suitable omnipolar switch with a contact opening of at least 3 mm must be installed upstream of the video entry phone system. Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring. 1441B: Replace the protections on the terminals. Do not obstruct the ventilation and cooling slits or openings.

- (FR)** Installer un interrupteur de réseau omnipolaire avec ouverture de contact d'au moins 3mm en amont de l'installation vidéophonique. Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération. 1441B: Reposer les protections sur les bornes. Ne pas gêner les ouvertures ou les fentes d'aération et de dissipation de la chaleur.
- (NL)** Aan de basis van het video-deurintercomsysteem moet een geschikte meerpolige netschakelaar zijn aangebracht met een contactopening van ten minste 3 mm. Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. 1441B: Zet de beschermingen terug op de klemmen. Sluit de ventilatie-openingen of spleten voor de warmte-afvoer niet af.
- (DE)** Vor der Video-Türsprechanlage muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm installiert werden. Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen. 1441B: Die Schutzabdeckungen der Klemmen wieder anbringen. Die Öffnungen und Schlitze zur Belüftung und Wärmeableitung nicht verschließen.
- (ES)** Es necesario instalar, aguas arriba de la instalación de videoportero, un interruptor de red omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm. Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación. 1441B: Colocar las protecciones en los bornes. No tapar las aberturas o ranuras de ventilación y disipación.
- (PT)** É necessário instalar a montante do equipamento vídeo-intercomunicador um interruptor de rede omnipolar adequado com uma abertura de contacto de pelo menos 3 mm. Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação. 1441B: Voltar a colocar as protecções nos bornes. Não obstruir as aberturas ou fendas de ventilação e de dissipação de calor.

- PT** É necessário instalar a montante do equipamento vídeo-intercomunicador um interruptor de rede omnipolar adequado com uma abertura de contacto de pelo menos 3 mm.  
Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.  
1441B: Voltar a colocar as protecções nos bornes. Não obstruir as aberturas ou fendas de ventilação e de dissipação de calor.
- RU** Во входной цепи видеодомофона необходимо установить подходящий всеполярный переключатель с зазором открытых контактов не менее 3 мм.  
Всегда отключайте электропитание перед выполнением любых работ.  
1441B: Устанавливайте снятые колпачки обратно на клеммы. Не закрывайте отверстия или прорези для вентиляции и рассеивания тепла.
- TR** Görüntülü kapı telefonu sisteminin girişine en az 3 mm kontak açıklığına sahip uygun bir omnipolar ağ anahtarı monte etmek gereklidir.  
Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.  
1441B: Terminaler üzerine kapakları yerleştiriniz. Havalandırma ve ısı dağıtım yuvalarının tıkanmamasına dikkat ediniz.
- PL** Konieczne jest zainstalowanie przed instalacją domofonu wideo odpowiedniego wyłącznika omnipolarnego o minimalnym rozwarciu styków 3 mm.  
Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć zasilanie.  
1441B: Założyć osłony na zaciski. Nie zatykać otworów lub szczelin wentylacji i rozpraszania ciepła.

- IT** Cablaggio impianto kit KVVU8508 con router e gateway slave di appartamento art. 1456S (per collegamento Comelit App da locale o remoto)
- EN** System wiring for kit KVVU8508 with router and apartment slave gateway without master art. 1456S (for local or remote Comelit App connection)
- FR** Câblage d'installation kit KVVU8508 avec routeur et gateway secondaire d'appartement art. 1456S (pour la connexion de l'appli Comelit App en local ou à distance)
- NL** Bekabeling systeem kit KVVU8508 met router en appartement-gateway slave art.1456S (voor lokale of externe verbinding met de Comelit App)
- DE** Verdrahtung der Anlage kit KVVU8508 mit Router und Wohnungs-Gateway slave ohne Master art. 1456S (für die Lokal- oder Remote-Verbindung der Comelit App)
- ES** Cableado de la instalación kit KVVU8508 con router y gateway de vivienda sin master art. 1456S (para la conexión de la aplicación Comelit App en modo local o remoto)
- PT** Cablagem sistema kit KVVU8508 com router e gateway slave de apartamento art. 1456S (para ligação da aplicação Comelit App local ou remotamente)
- RU** Кабельная проводка к оборудованию комплекта art. KVVU8508 с маршрутизатором и квартирным межсетевым интерфейсом без ведущего устройства (master) art. 1456S (для подключения приложения Comelit App в дистанционном или локальном режиме)
- TR** Master Ürün No. 1456S olmaksızın apartman yönlendiricili ve ağ geçitli Ürün No. KVVU8508 kablolama kurulum kiti (Yerel veya uzaktan Comelit App bağlantısı için).
- PL** Okablowanie urządzenia kit KVVU8508 z ruterem i bramką niewolnika mieszkania art. 1456S (dla połączenia aplikacji Comelit App w trybie lokalnym lub zdalnym)



CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

**Comelit®**  
Passion. Technology. Design.

1ª edizione 01/2022  
cod. 2G40002850  
8 023903 432664